

ADAPTADOR PIRAMIDAL CON TRES PATAS 1K177

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I. UTILIZACION

- Pacientes activos
- Pacientes de un peso máximo de 125 Kg

II. CONTENIDO DEL EMPAQUE

- Un adaptador para laminación de tres patas con 4 tornillos sin cabeza M6 x12 (**A1**)
- Un adaptador piramidal con rotación **B**
- 4 tornillos sin cabeza M6x16 (**A2**)

III. CONFORMACION DEL ADAPTADOR PARA LAMINACION

- Las patas pueden adaptarse según la forma del positivo con el fin de mejorar la solidez de su fijación con el encaje y el aspecto estético.

III. RECOMENDACIONES PARA LA LAMINACION

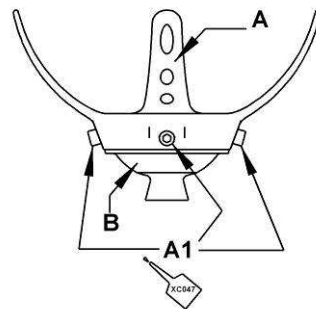
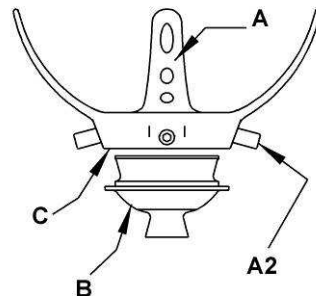
- Retire los tornillos **A1** (M6x12) y rémplácelos por los **A2** (M6x16) dejándolos sobresalir de aproximadamente 4 mm para que nos indiquen la posición exacta de los agujeros al momento de eliminar el excedente de resina.
- Proteger el agujero central para evitar que la resina entre ahí.
- Realise la laminación según el método usual (integrando hebras de fibra de vidrio o de carbono en los agujeros de las patas del adaptador, así como varias capas de tejido de fibra de vidrio o de carbono, según la solidez requerida).
- Después de la polimerización y enfriamiento elimine el exceso de resina con cuidado de no deteriorar la superficie plana **C** ni los agujeros para los tornillos.
- Instale nuevamente los 4 tornillos **A1** (M6x12)

IV. AJUSTES

- El bloqueo de la rotación del adaptador **A** con respecto a la pirámide **B** se obtiene ajustando los tornillos **A1** (par de fuerza recomendado 5 Nm)
- Una vez que los ajustes de rotación han sido definidos, se aconseja asegurar los tornillos con el pegamento Proteor XC047.

V. CONEXIONES

- Este producto puede ser asociado en su parte inferior con cualquier dispositivo « standard de pirámide hembra ».



SCHWENKBARER OBERSCHENKELANKER 1K177

MONTAGEANLEITUNG

I. VERWENDUNG

- Aktive Patienten.
- Patienten bis zu 125 kg.

II. INHALT DER VERPACKUNG

- Ein Laminierungsanker A mit Stiftschrauben M6x12 (**A1**)
- Ein drehender männliche Pyramide **B**
- 4 Stiftschrauben M6x16 (**A2**)

III. GESTALTUNG DES ANKERS

- Die Bügel können nach der Form des Positivs für eine sichere Verbindung Anker/Schaft und ein besseres Aussehen adaptiert werden. Achtung : Das zentrale Loch während dieser Arbeit nicht verformen, um die Drehung nicht zu verhindern.

III. EMPFEHLUNGEN FÜR ÜBERLAMINIERUNG

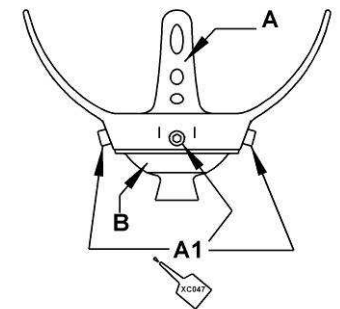
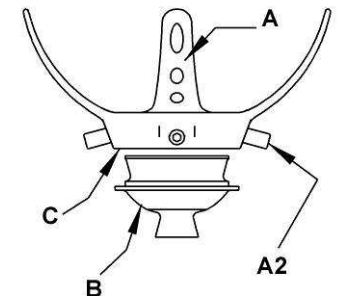
- Die Schrauben **A1** (M6x12) entnehmen und sie mit den Schrauben **A2** (M6x16) ersetzen. Diese Schrauben um circa 4 mm überschreiten lassen. Bei der Beseitigung des Harzüberschusses werden sie die Stellung der Gewindelöcher zeigen.
- Das zentrale Loch mit Plastiline verstopfen, um Durchdringung von Harz zu vermeiden.
- Mit Ihrer gewöhnlichen Arbeitsweise laminieren : Glas- oder Carbonfaser durch die Löcher des Ankers und mehrere innere oder äußere Schichten von Glas- oder Carbongewebe (nach der gewünschten Festigkeit).
- Nach der Polymerisation und der Kühlung, den Harzüberschuss beseitigen. Achtung : die untere Seite **C** und die Gewindelöcher nicht beschädigen.
- Die 4 Schrauben **A1** (M6x12) einsetzen.

IV. EINSTELLUNGEN

- Die Rotation des Ankers **A** um den drehenden Grund **B** kann beim Hineindreihen der 4 Schrauben **A1** abgesperrt werden (empfohlenes Drehmoment : 5 Nm)
- Wir empfehlen, die endgültigen Einstellungen mit Klebstoff (Proteor Nr XC047) zu sichern.

V. VERBINDUNGEN

- Dieses Produkt ist für jede "genormten weiblichen Pyramide" geeignet.



ANCRE FÉMORALE ORIENTABLE 1K177

NOTICE DE MONTAGE

I. UTILISATION

- Patients actifs.
- Patients d'un poids maximum de 125 kg.

II. CONTENU DU CONDITIONNEMENT

- Une ancre à stratifier **A** équipée de 4 vis six pans creux sans tête M6 x12 (**A1**)
- Une pyramide male rotative **B**
- 4 vis six pans creux sans tête M6x16 (**A2**)

III. MISE EN FORME DE L'ANCRE À STRATIFIER

- Les branches peuvent être adaptées à la forme du positif afin d'améliorer la solidité de la liaison ancre/emboiture et pour un meilleur aspect esthétique. Attention néanmoins à ne pas déformer le trou central lors de cette opération, et ce afin de ne pas gêner la rotation.

III. CONSEILS POUR LA STRATIFICATION

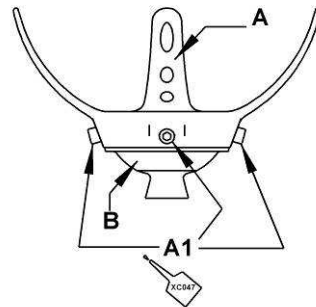
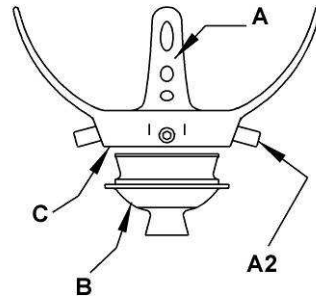
- Retirer les vis **A1** (M6x12) et les remplacer par les vis **A2** (M6x16). Laisser dépasser ces vis d'environ 4 mm, celles-ci serviront à repérer la position des trous taraudés lors de l'élimination du surplus de résine.
- Épargner le trou central avec de la plastiline pour éviter la pénétration de la résine.
- Réaliser la stratification selon votre méthode habituelle (mèches de verre ou carbone au travers des trous de l'ancre, plus plusieurs couches de tissu de verre ou carbone à l'intérieur et à l'extérieur, selon la résistance souhaitée).
- Après polymérisation et refroidissement, éliminer l'excès de résine en prenant soin de ne détériorer ni la face inférieure **C**, ni les trous taraudés.
- Remettre en place les 4 vis **A1** (M6x12).

IV. RÉGLAGES

- Le blocage en rotation de l'ancre **A** par rapport à la base rotative **B** est obtenu par serrage des 4 vis **A1** (couple conseillé 5 Nm).
- Une fois les réglages effectués, il est conseillé de les sécuriser avec une colle frein filet (réf. Proteor XC047).

V. CONNEXIONS

- Ce produit est compatible avec tout module "standard pyramide femelle".



SWIVELLING TRANS-FEMORAL CONNECTOR 1K177

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

I. USE

- Active patients.
- Patients up to 125 kg.

II. CONTENTS

- A lamination connector **A** with 4 hollow hexagonal headless screws M6 x12 (**A1**)
- A turning male pyramid **B**
- 4 hollow hexagonal headless screws M6x16 (**A2**)

III. SHAPING THE LAMINATION ANCHOR

- The prongs can be adapted to the form of the positive to improve the reliability of the link between the connector and the socket and for aesthetic matter. Caution : Nevertheless when doing so take care not to distort the central hole, because this could hinder rotation.

III. RECOMMENDATIONS FOR LAMINATION

- Remove screws **A1** (M6x12) and replace them by screws **A2** (M6x16). Let them protrude from about 4 mm. These screws will be used to find the position of the threaded holes when eliminating resin excess.
- Stop the central hole with plastiline to avoid resin penetration.
- Laminate as usual (glass or carbon rovings through connector holes and several layers of glass or carbon fabric inside and outside according to the resistance you wish).
- After polymerization and cooling, remove resin excess taking care not to damage lower side **C** and threaded holes.
- Reset the 4 screws **A1** (M6x12)

IV. ADJUSTMENTS

- Rotation of connector **A** around turning base **B** can be locked by tightening the 4 screws **A1** (advised tightening torque : 5Nm)
- We recommend to secure the finalized adjustments with glue (Proteor ref. XC047).

V. CONNECTIONS

- This product is compatible with any "standard female pyramid".

